



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 November 2005

Russian
Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**
Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)
Девятая сессия
Нью-Йорк, 30 января – 3 февраля 2006 года

Обеспечительные интересы

Рекомендации проекта руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Записка Секретариата

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
XI. Коллизионное право	136–154	2



XI. Коллизионное право*

Цель

Цель коллизионных норм состоит в том, чтобы определить законодательство, применимое к каждому из следующих вопросов: создание обеспечительного права; права и обязательства в отношениях между обеспеченным кредитором и лицом, предоставляющим право, до неисполнения; сила обеспечительного права в отношении третьих сторон; приоритет обеспечительного права по отношению к правам конкурирующих заявителей требований; и принудительная реализация обеспечительного права¹.

Эти нормы также применяются i) в отношении прав, которые не являются "обеспечительными правами", однако включены в сферу охвата настоящего Руководства (см. рекомендацию 3(f)); и ii) – в государствах, в которых принята неунитарная система применительно к механизмам финансирования приобретения – в отношении прав продавца или арендодателя товаров по финансовой аренде, который сохраняет правовой титул на товары.

Обеспечительные права в материальном имуществе

136. В законодательстве следует предусмотреть, что в той мере, в которой в рекомендациях 140 и 142 не предусматривается иного, вопросы, касающиеся создания обеспечительного права в материальном имуществе, его силы в отношении третьих сторон и его приоритета по отношению к правам конкурирующих заявителей требований, регулируются законодательством государства, в котором находятся обремененные активы. В то же время, что касается обеспечительных прав в материальном имуществе, которое в обычном порядке используется в более чем одном государстве, то в законодательстве следует предусмотреть, что такие вопросы регулируются законом государства, в котором находится лицо, предоставляющее право. [Что касается обеспечительных прав в упомянутом в предыдущем предложении виде материального имущества, на которое распространяются требования какой-либо системы регистрации правового титула, то в законодательстве следует предусмотреть, что подобные вопросы регулируются законом государства, под надзором которого функционирует регистр.]

[Примечание для Рабочей группы: в комментарии будет разъяснено, что применение рекомендации 136 к оборотным инструментам и оборотным документам обуславливается ограниченным исключением, предусмотренным в рекомендации 140 и состоящим в том, что законодательство места нахождения лица, предоставившего право, будет в оговоренных обстоятельствах определять вопрос о том, создает ли регистрация силу в отношении третьих сторон. В комментарии будет также разъяснено, что в рекомендации 142 предусматривается дополнительный вариант применительно к праву, регулирующему создание обеспечительных прав в товарах, находящихся в процессе транзитной перевозки, и экспортных товарах и их силу в отношении третьих сторон.]

* Рекомендации подготовлены в тесном сотрудничестве с Гаагской конференцией по международному частному праву.

¹ Значение этих терминов разъясняется в главах IV, V, VI, VII и VIII.

На восьмой сессии Рабочей группы было отмечено, что правило, устанавливаемое во втором предложении рекомендации 136, не должно применяться в случае, если активы подлежат учету в специализированных системах регистрации (см. A/CN.9/588, пункт 87). В рекомендацию 136 включена соответствующая формулировка в квадратных скобках для рассмотрения этого вопроса Рабочей группой. Рабочая группа, возможно, пожелает сконцентрировать свое внимание на точном описании тех видов активов, к которым должно применяться это правило (например, морские и воздушные суда).

Кроме того, Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности применения к обеспечительным правам в материальных активах, охватываемых рекомендацией 136, правила, аналогичного тому, которое предусматривается в рекомендации 140. Если этот подход будет избран, то в случае, когда закон места нахождения лица, предоставившего право, предусматривает придание силы в отношении третьих сторон в результате регистрации, то единственным правом, применимым к вопросам силы обеспечительных прав в материальных активах в отношении третьих сторон на иных основаниях, чем владение, будет закон места нахождения лица, предоставившего право, а не закон места нахождения активов.]

Обеспечительные права в нематериальном имуществе

137. В законодательстве следует предусмотреть, что вопросы, касающиеся создания обеспечительного права в нематериальном имуществе, его силы в отношении третьих сторон и его приоритета по отношению к правам конкурирующих заявителей требований, регулируются законодательством государства, в котором находится лицо, предоставившее право. [В то же время в отношении обеспечительных прав в нематериальном имуществе, которые подлежат регистрации по системе регистрации правовых титулов, в законодательстве следует предусмотреть, что подобные вопросы регулируются законом государства, в котором [...].]

[Примечание для Рабочей группы: в комментарии будет разъяснено, что рекомендация 137, в которой отражается принцип, закрепленный в статьях 22 и 30 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке, охватывает, например, дебиторскую задолженность. Цель второго предложения, заключенного в квадратные скобки, состоит в том, чтобы обратить внимание Рабочей группы на возможность того, что к другим категориям нематериальных активов, которые подлежат регистрации правового титула, таким, как права интеллектуальной собственности, может применяться иное право (например, *lex loci protectionis* в отношении патентов и товарных знаков и *lex loci protectionis* или *lex originis* в отношении авторских прав).]

Обеспечительные права в правах на поступления от заимствования по независимому обязательству

138. [см. A/CN.9/WG.VI/WP.24/Add.2]

Обеспечительные права в банковских счетах

139. За исключением тех случаев, когда в рекомендации 140 предусматривается иное, в законодательстве следует предусмотреть, что вопросы, касающиеся создания обеспечительного права, его силы в отношении третьих сторон, его приоритета по отношению к правам конкурирующих заявителей требований, а также прав и обязанностей депозитарного банка в отношении обеспечительного права и принудительной реализации обеспечительного права в банковских счетах, регулируются

Вариант А

законодательством государства, которое ясно указывается в соглашении о счете как государство, закон которого регулирует соглашение о счете, или другим законодательством, если в соглашении о счете ясно указывается, что такой другой закон применим ко всем подобным вопросам. Тем не менее законодательство государства, определенного в соответствии с порядком, предусмотренным в предыдущем предложении, применяется только в том случае, если в момент заключения соглашения о счете депозитарный банк имел в этом государстве отделение, которое на регулярной основе осуществляло деятельность по обслуживанию банковских счетов. В законодательстве следует также оговорить, что если применимое право не будет определено в порядке, предусмотренном в предыдущих двух предложениях, то применимое законодательство будет определяться в соответствии с резервными правилами, основывающимися на статье 5 Гаагской конвенции о праве, применимом к определенным правам в отношении опосредованно удерживаемых ценных бумаг.

[Примечание для Рабочей группы: вариант А представляет собой сжатое изложение подхода, использованного в статьях 4.1 и 5 Гаагской конвенции о праве, применимом к определенным правам в отношении опосредованно удерживаемых ценных бумаг ("Гаагская конвенция о ценных бумагах"). В комментарий будут включены подробные резервные правила, устанавливаемые в статье 5 Гаагской конвенции о ценных бумагах, с необходимыми разъяснениями.]

Вариант В

законодательством государства, в котором находится коммерческое предприятие банка, обслуживающего банковский счет. В случае, если имеется более одного коммерческого предприятия, учитывается местонахождение отделения, обслуживающего счет.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить вопрос о целесообразности рассмотрения в варианте В методов определения отделения, обслуживающего счет.]

Сила обеспечительных прав в оговоренных видах активов в отношении третьих сторон в результате регистрации

140. Если государство, в котором находится лицо, предоставившее право, признает регистрацию в качестве метода придания силы обеспечительному праву в любых из нижеперечисленных видах обремененных активов в отношении третьих сторон, то законодательство этого государства определяет,

была ли в результате регистрации согласно законам этого государства придана сила обеспечительному праву в таких обремененных активах в отношении третьих сторон:

- a) оборотные инструменты;
- b) оборотные документы; и
- c) банковские счета.

[Примечание для Рабочей группы: в комментарии будет разъяснено, что в рекомендации 140 предусматривается, что государство, законодательство которого регулирует придание силы в отношении третьих сторон применительно к обеспечительным правам в оговоренных видах активов, является тем же государством, что и государство, законодательство которого регулирует придание силы в отношении третьих сторон применительно к обеспечительным правам в нематериальном имуществе. Таким образом, обеспеченные кредиторы, стремящиеся с помощью регистрации придать силу обеспечительным правам в оговоренных видах активов и в нематериальном имуществе в отношении третьих сторон, должны будут выполнить требования системы регистрации только одного государства. Аналогично третьим сторонам, стремящимся установить, заявляет ли какой-либо обеспеченный кредитор обеспечительные права в оговоренных видах активов или в нематериальном имуществе, потребуется осуществить поиск в системе регистрации только одного государства. Рекомендация 140 применяется только к приданию силы в отношении третьих сторон в результате регистрации (а не на основании контроля или с помощью другого метода), и она не определяет право, регулирующее вопросы приоритета. Согласно рекомендациям 61–66 в документе A/CN.9/WG.VI/WP.21/Add.1, обеспечительное право в оговоренных видах активов, которому была придана сила в отношении третьих сторон в результате регистрации, является субординированным по отношению к обеспечительному праву, которому была придана сила в отношении третьих сторон на основании контроля или владения.]

Обеспечительные права в поступлениях

141. В законодательстве следует предусмотреть, что:

a) вопросы создания обеспечительного права в поступлениях регулируются законодательством [государства, закон которого регулирует] [, регулирующим] вопросы создания обеспечительного права в первоначальных обремененных активах, являющихся источником поступлений; и

b) вопросы, касающиеся силы обеспечительного права в поступлениях в отношении третьих сторон и его приоритета по отношению к правам конкурирующих заявителей требований, регулируются тем же законодательством, что и законодательство [государства, закон которого регулирует] [, которое регулирует] вопросы, касающиеся силы обеспечительного права в первоначальных обремененных активах того же рода, что и поступления, в отношении третьих сторон и его приоритета по отношению к правам конкурирующих заявителей требований.

Товары, находящиеся в процессе транзитной перевозки, и экспортные товары

142. В законодательстве следует предусмотреть, что обеспечительное право в материальном имуществе (ином, чем оборотные инструменты или оборотные документы), находящемся в процессе транзитной перевозки или предназначенном на экспорт из государства, в котором оно находится в момент создания обеспечительного права, может также быть создано и наделено силой в отношении третьих сторон согласно законодательству государства его конечного назначения при условии, что такое имущество перемещается в это государство в течение короткого срока в [...] дней после момента создания обеспечительного права.

[Примечание для Рабочей группы: в комментарии будет разъяснено, что обеспечительное право в товарах, находящихся в процессе транзитной перевозки, и экспортных товарах может быть создано и ему может быть придана сила в отношении третьих сторон – согласно тому, как это предусматривается рекомендацией 136, – в соответствии с законодательством страны местонахождения товаров в момент создания такого права или – согласно тому, как это предусматривается рекомендацией 142, – в соответствии с законодательством страны их конечного назначения. В комментарии будет также разъяснено, что законодательство государства конечного назначения, которое регулирует вопросы создания и силы в отношении третьих сторон, будет применяться даже в случае спора при коллизии с правами, которые были созданы или которым была придана сила в отношении третьих сторон в момент, когда экспортные товары находились в государстве происхождения. Кроме того, в комментарии будет разъяснено, что предусматриваемое этой рекомендацией правило i) применимо к обремененным активам, находящимся в процессе перевозки, независимо от того, сопровождают ли груз выданные на него оборотные документы; ii) неприменимо к обремененным товарам, которые не находятся в процессе перевозки, независимо от того, перевозятся ли выданные на них оборотные документы; и iii) неприменимо к обремененным оборотным документам, независимо от того, перевозятся ли они.]

Значение термина "местонахождение" лица, предоставившего право

143. В законодательстве следует предусмотреть, что для целей рекомендаций настоящей главы лицо, предоставившее право, находится в том государстве, в котором расположено его коммерческое предприятие. Если коммерческие предприятия лица, предоставившего право, находятся более чем в одном государстве, то его коммерческим предприятием считается предприятие, из которого осуществляется центральное управление лица, предоставившего право. Если лицо, предоставившее право, не имеет коммерческого предприятия, во внимание принимается его постоянное местожительство.

Соответствующий момент для определения местонахождения

144. В законодательстве следует предусмотреть, что: а) если иное не предусмотрено в пункте (b) ссылки на местонахождение активов или лица, предоставившего право, в рекомендациях настоящей главы означают – применительно к вопросам создания – ссылки на такое местонахождение в

момент создания обеспечительного права, а применительно к вопросам силы в отношении третьих сторон и приоритета – ссылки на местонахождение в момент возникновения соответствующего вопроса;

b) если все права конкурирующих заявителей требований в обремененных активах возникли до изменения в местонахождении активов или лица, предоставившего право, то ссылки в рекомендациях настоящей главы на местонахождение активов или лица, предоставившего право (в зависимости от того, о чем идет речь в рекомендациях настоящей главы), означают – применительно к вопросам приоритета и силы в отношении третьих сторон – ссылки на местонахождение до его изменения.

Сохранение силы в отношении третьих сторон при изменении местонахождения

145. В законодательстве следует предусмотреть, что если обеспечительное право в обремененных активах имеет силу в отношении третьих сторон в соответствии с законодательством государства, в котором находятся обремененные активы или лицо, предоставившее право (в зависимости от того, о чем идет речь в рекомендациях настоящей главы), и если такие активы или лицо перемещаются в настоящее государство (т.е. государство, принявшее соответствующие законодательные положения), то обеспечительное право продолжает оставаться в силе в отношении третьих сторон в соответствии с законодательством настоящего государства в течение [...] дней после того, как местонахождение обремененных активов или лица, предоставившего право (в зависимости от того, о чем идет речь в рекомендациях настоящей главы), изменилось в результате перемещения в настоящее государство. Если требования законодательства настоящего государства, касающиеся придания силы обеспечительному праву в отношении третьих сторон, выполняются до истечения указанного срока, обеспечительное право продолжает оставаться в силе в отношении третьих сторон после истечения этого срока в соответствии с законодательством настоящего государства. Для целей любых правил настоящего государства, для которых применительно к определению приоритета имеет значение момент регистрации или осуществления другого метода придания силы в отношении третьих сторон, таким моментом является момент, в который происходит соответствующее событие согласно законодательству государства, в котором находились обремененные активы или лицо, предоставившее право, до изменения такого местонахождения на местонахождение в настоящем государстве.

[Примечание для Рабочей группы: в комментарии будет разъяснено, что применение рекомендуемого положения не основывается на взаимности: т.е. оно действует независимо от того, приняло ли государство прежнего местонахождения обремененных активов или лица, предоставившего право, аналогичное положение для охвата обратной ситуации, связанной с перемещением обремененных активов или лица, предоставившего право, в это государство. В комментарии будет также разъяснено, что рекомендация 145 будет применяться, если активы или лицо, предоставившее право, перемещаются из принимающего государства или непринимającego государства в другое принимающее государство. Рекомендация 145 (или все Руководство) не будет применяться, если активы или лицо, предоставившее

право, перемещаются из принимающего государства или непринимającego государства в какое-либо непринимające государство. Кроме того, в комментарии будет разъяснено, что последствия, предусматриваемые последним предложением этой рекомендации, состоят в том, что приоритет в государстве, куда перемещаются активы или лицо, предоставившее право, "отсчитывается" с момента, в который соответствующее событие, придающее силу в отношении третьих сторон, произошло в другом государстве.]

Права и обязательства лица, предоставившего право, и обеспеченного кредитора

146. В законодательстве следует предусмотреть, что взаимные права и обязательства лица, предоставившего право, и обеспеченного кредитора в отношении обеспечительного права, будь то вытекающие из соглашения об обеспечении или возникающие в силу закона, регулируются избранным ими правом, а в отсутствие такого выбора – законодательством, регулирующим соглашение об обеспечении.

Права и обязательства должника по счету и цессионария, лица, обязавшегося по оборотному инструменту, или эмитента оборотного документа и лица, которому такой инструмент или документ передается

147. В законодательстве следует предусмотреть, что следующие вопросы регулируются законодательством государства, закон которого регулирует дебиторскую задолженность, переданный оборотный инструмент или переданный оборотный документ:

а) взаимоотношения между должником по счету и цессионарием дебиторской задолженности, между лицом, обязавшимся по оборотному инструменту, и лицом, которому он передан, или между эмитентом оборотного документа и лицом, которому он передан;

б) условия, при которых на уступку дебиторской задолженности, передачу оборотного инструмента или передачу оборотного документа можно ссылаться в отношении должника по счету, лица, обязавшегося по оборотному инструменту, или эмитента оборотного документа; и

в) определение по вопросу о том, были ли выполнены обязательства должника по счету, лица, обязавшегося по оборотному инструменту, или эмитента оборотного документа.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что в проект руководства включены рекомендации как по материально-правовым вопросам, так и по вопросам частного международного права в отношении прав и обязательств гаранта/эмитента или назначенного лица (рекомендации 25 бис и 25 тер в документе A/CN.9/WG.VI/WP.24/Add.2 и 138), депозитарного банка (рекомендации 26 в документе A/CN.9/WG.VI/WP.21 и 139), должника по счету в случае уступки дебиторской задолженности (рекомендации 17–23 в документе A/CN.9/WG.VI/WP.21 и 147) и лица, обязавшегося по оборотному инструменту (рекомендации 24 в документе A/CN.9/WG.VI/WP.21 и 147). В проект руководства включена также рекомендация по материально-правовым

вопросам в отношении прав и обязательств эмитента оборотного документа (рекомендация 109 в документе A/CN.9/WG.VI/WP.21/Add.2). Рабочая группа, возможно, пожелает распространить охват рекомендации 147 на отношения между эмитентом оборотного документа и лицом, которому он передается, поскольку в случае передачи оборотного документа возникают аналогичные трехсторонние отношения и к ним может применяться та же коллизионная норма.

Рабочая группа, возможно, также пожелает отметить, что рекомендация 3 (f) в документе A/CN.9/WG.VI/WP.21 предусматривает, что чистые (или прямые) передачи дебиторской задолженности охватываются "в целом". Однако, согласно определению "дебиторской задолженности" в пункте 21 (o) документа A/CN.9/WG.VI/WP.22/Add.1, исключаются права на платеж согласно оборотному инструменту, платежное обязательство согласно независимому обязательству и платежное обязательство в отношении банковского счета. В результате этого чистые передачи всех этих видов обязательств исключаются из сферы охвата проекта руководства и оставляются на урегулирование на основании иных норм права, действующих за пределами законодательства об обеспеченных сделках. Хотя такой результат может быть уместен в отношении платежных обязательств, связанных с независимыми обязательствами и банковскими счетами, которые регулируются специальными правилами и также исключены из сферы действия Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке, он может и не быть надлежащим применительно к платежным обязательствам согласно оборотным инструментам. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть этот вопрос и принять решение о том, следует ли включить платежные обязательства согласно оборотным инструментам, с учетом того, что в этой связи могут потребоваться дополнительные специальные рекомендации.]

Принудительная реализация обеспечительных прав

148. Если иное не предусмотрено в рекомендациях о праве, применимом к принудительной реализации обеспечительных прав после открытия производства по делу о несостоятельности в отношении активов лица, предоставившего право, в законодательстве следует предусмотреть, что вопросы, связанные с принудительной реализацией обеспечительного права, регулируются

Вариант А

законодательством государства, в котором осуществляется принудительная реализация.

Вариант В

законодательством, которое регулирует соглашение об обеспечении. Тем не менее обеспеченный кредитор может вступить во владение материальными обремененными активами без согласия лица, во владении которого они находятся, только в соответствии с законодательством государства, в котором находятся эти активы в тот момент, когда обеспеченный кредитор вступает во владение ими.

Воздействие несостоятельности на вопросы применимого права

[Примечание для Рабочей группы: см. рекомендацию К и примечание к рекомендациям настоящего Руководства по вопросам несостоятельности (A/CN.9/WG.VI/WP.21/Add.3), следующего содержания: "Законодательство должно предусматривать, что, несмотря на открытие производства по делу о несостоятельности, создание, сила в отношении третьих сторон, приоритет и принудительная реализация обеспечительного права регулируются тем законодательством, которое применялось бы в отсутствие производства по делу о несостоятельности. Настоящая рекомендация не затрагивает применения каких-либо норм о несостоятельности, включая любые нормы, касающиеся расторжения сделок, приоритета или принудительной реализации обеспечительных прав". См. также рекомендации 30 и 31 Руководства по вопросам несостоятельности. В комментарии будет разъяснена связь настоящей рекомендации, с одной стороны, и рекомендациями 30 и 31 Руководства по вопросам несостоятельности, с другой стороны. В комментарии будет также разъяснено, что в настоящей рекомендации содержится общая ссылка на нормы о несостоятельности, независимо от того, определяются ли они как процессуальные, материально-правовые, юрисдикционные или иные.]

Исключение обратной отсылки

149. В законодательстве следует предусмотреть, что ссылки в рекомендациях настоящей главы на "законодательство" другого государства как на право, регулирующее тот или иной вопрос, означают ссылки на действующие законы этого государства без учета его коллизионных норм.

Публичный порядок и международные императивные правила

150. В законодательстве следует предусмотреть, что:

а) в применении законодательства, определенного в соответствии с рекомендациями настоящей главы, может быть отказано судом только в том случае, если последствия его применения будут явно противоречить публичному порядку государства суда;

б) суд может применить те положения своего собственного законодательства, которые, независимо от коллизионных норм, должны применяться даже к международным делам; и

в) правила в пунктах (а) и (б) не допускают применения положений законодательства государства суда к вопросам силы в отношении третьих сторон или приоритета между конкурирующими заявителями требований, если только законодательство государства суда не является применимым правом согласно рекомендациям настоящей главы.

[Примечание для Рабочей группы: в комментарии будет разъяснено значение понятий публичного порядка и международных императивных правил, о которых говорится в рекомендации 150. Подпункты (а) и (б), которые сформулированы на основе статей 11.1 и 11.2 Гаагской конвенции о ценных бумагах, были подготовлены в соответствии с предложением, внесенным на восьмой сессии Рабочей группы (см. A/CN.9/588, пункт 107). Подпункт (в),

который сформулирован на основе статьи 11.3 Гаагской конвенции о ценных бумагах, также соответствует статьям 30–32 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке. Его цель состоит в обеспечении того, чтобы определенности относительно права, применимого к вопросам силы в отношении третьих сторон и приоритета обеспечительного права, которая достигается при помощи рекомендаций настоящей главы, не было нанесено ущерба применением законодательства государства суда.]

Специальные правила для случаев, когда применимым правом является законодательство неунитарного государства

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что цель рекомендаций 151–154 заключается в обеспечении определенности ex ante относительно применения рекомендаций не только в неунитарных государствах, но также, что более важно, в унитарных государствах, когда применимым правом является законодательство неунитарного государства. Если Рабочая группа сочтет, что эти рекомендации являются излишне подробными для руководства, она, возможно, пожелает рассмотреть целесообразность урегулирования этих вопросов в более общих рекомендациях и надлежащих разъяснениях в комментарии.]

151. В законодательстве следует предусмотреть, что при применении рекомендаций настоящей главы к ситуациям, в которых государством, законодательство которого регулирует тот или иной вопрос, является неунитарное государство:

а) при условии применения пункта (b), ссылки на законодательство неунитарного государства являются ссылками на законодательство соответствующей территориальной единицы (определяемой на основе местонахождения лица, предоставившего право, или обремененных активов или на иных основаниях согласно рекомендациям настоящей главы) и, насколько это применимо в такой единице, на законодательство самого неунитарного государства;

б) если законодательство, действующее в территориальной единице неунитарного государства, указывает на право другой территориальной единицы этого государства применительно к урегулированию вопросов силы в отношении третьих сторон или приоритета, то эти вопросы регулируются законодательством такой другой территориальной единицы.

152. В законодательстве следует предусмотреть, что если согласно рекомендациям настоящей главы применимым законодательством является законодательство неунитарного государства или одной из его территориальных единиц, то действующие в этом неунитарном государстве внутренние правила о выборе права определяют вопрос о том, применяются ли материально–правовые нормы самого этого унитарного государства или же той или иной конкретной территориальной единицы этого неунитарного государства.

[Примечание для Рабочей группы: Рабочая группа, возможно, пожелает отметить, что рекомендации 151 и 152 сформулированы, соответственно, на основе статей 12.2 и 12.3 Гаагской конвенции о ценных бумагах. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть определение термина "неунитарного государства", аналогичное определению, содержащемуся в статье 1 (1) (т)

Гаагской конвенции о ценных бумагах ("неунитарное государство" означает государство, в котором две или более территориальных единицы этого государства или само это государство и одна или более его территориальные единицы имеют свои собственные правовые нормы в отношении любого из вопросов, изложенных в рекомендациях настоящего руководства).]

153. В законодательстве следует предусмотреть, что если владелец счета и депозитарный банк согласились о применении права оговоренной территориальной единицы неунитарного государства:

а) ссылки на "государство" в первом предложении 139 (вариант А) являются ссылками на эту территориальную единицу;

б) ссылки на "это государство" во втором предложении рекомендации 139 (вариант А) являются ссылками на само неунитарное государство.

154. В законодательстве следует предусмотреть, что законодательство территориальной единицы применяется, если:

а) согласно рекомендациям 139 (вариант А) и 153 указанным правом является законодательство территориальной единицы неунитарного государства;

б) согласно праву этого государства законодательство территориальной единицы применяется, только если депозитарный банк имеет отделение в пределах этой территориальной единицы, которое удовлетворяет условиям, оговоренным во втором предложении рекомендации 139 (вариант А); и

с) правило, описанное в пункте (б), находилось в силе в момент создания обеспечительного права в банковском счете.]

[Примечание для Рабочей группы: если Рабочая группа примет решение о сохранении варианта А рекомендации 139, то, возможно, потребуется включить рекомендации 153 и 154, которые сформулированы на основе статей 12.1 и 12.4 Гаагской конвенции о ценных бумагах, соответственно.]